WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-sterili
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogszsám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertailuldatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Límite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepovolávět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

9/9/22 8:35 AM

PT

GEL PARA QUEIMADURAS

NOME DO PRODUTO: Gel para queimaduras.

INFORMAÇÕES DO PRODUTO: Primeiros Socorros para queimaduras. Primeiros Socorros para raqueimaduras superficiais incluindo queimaduras solares. Refresca, Hidrata, Alivia a queimadura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: Para utilizar como tratamento de Primeiros Socorros numa queimadura tanto por profissionais médicos como por leigos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Aplique uma camada generosa na área afetada. Não esfregue na pele. O gel é mais eficaz quando aplicado numa camada espessa e deixado em contacto com a pele durante um tempo mínimo de 30 minutos. Volte a aplicar as vezes que forem necessárias. Cubra se necessário.

RISCOS RESIDUAIS / AVISOS: Retire e procure ajuda médica se ocorrer uma erupção cutânea. Procure atendimento médico de emergência para queimaduras graves. O dispositivo destina-se apenas a uma utilização externa. Não aplique compressão em torno do gel. Não utilize após a data de validade indicada na embalagem. Elimine como lixo hospitalar de acordo com os protocolos locais.

PERFIL DO UTILIZADOR: Destinado a ser usado tanto por profissionais médicos como leigos.

PERFIL DO PACIENTE: Para pacientes com queimaduras superficiais e lesões de escaldões.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: N/D

CONTRAINDICAÇÕES: N/D

CONTEÚDO: Depende do tamanho do produto.

COMUNICAR: Qualquer incidente grave que ocorra relativamente a este dispositivo deve ser relatado ao fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) e à autoridade competente nacional aplicável.

COMPRESSA PARA QUEIMADURAS

NOME DO PRODUTO: Compressa para queimaduras.

INFORMAÇÕES DO PRODUTO: Primeiros Socorros de emergência para queimaduras. Interrompe o processo de queimadura. Refresca a queimadura. Ajuda a evitar a contaminação e reduz a aderência da ferida.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: Destina-se a ser utilizado como tratamento de primeiros socorros de emergência numa queimadura.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Rasgue a embalagem. Retire a compressa para queimaduras e aplique imediatamente na zona da queimadura. Envolva a área sem aplicar pressão. Deixe a compressa atuar. Procure obter assistência médica.

RISCOS RESIDUAIS / AVISOS: Retire e procure ajuda médica se ocorrer uma erupção cutânea. Procure atendimento médico de emergência para queimaduras graves. Não reutilize devido ao risco de contaminação. A esterilidade é garantida desde que a bolsa não esteja danificada nem tenha sido aberta antes de ser utilizada. Não utilize se a barreira estéril estiver comprometida. Não reesterilize (para a versão esterilizada). Não utilize se a embalagem estiver danificada (versão não esterilizada). O dispositivo destina-se apenas a uma utilização externa. Não aplique compressão em torno da compressa. Não utilize após a data de validade indicada na embalagem. Elimine como lixo hospitalar de acordo com os protocolos locais e Risco de contaminação se o dispositivo for reutilizado.

PERFIL DO UTILIZADOR: Destinado a ser usado tanto por profissionais médicos como leigos.

PERFIL DO PACIENTE: Para pacientes com queimaduras e/ou lesões de escaldões.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: N/D

CONTRAINDICAÇÕES: N/D

CONTEÚDO: 1 compressa.

COMUNICAR: Qualquer incidente grave que ocorra relativamente a este dispositivo deve ser relatado ao fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) e à autoridade competente nacional aplicável.

MANTA PARA QUEIMADURAS

NOME DO PRODUTO: Manta para queimaduras

INFORMAÇÕES DO PRODUTO: Interrompe o processo de queimadura. Remove o valor do local da queimadura. Extingue pequenos incêndios.

UTILIZAÇÃO PREVISTA: Destina-se a ser utilizado como tratamento de primeiros socorros de emergência numa queimadura.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Ligadura para queimaduras e manta de combate a incêndios em Recipiente: Para retirar a tampa: Segure firmemente a tampa e aplique um quarto de volta no sentido antihorário. Levante a tampa para expor a manta. Rasgue a bolsa interior para retirar a manta. Deite a vítima, cubra a área queimada com a manta e ajuste-a cuidadosamente. Deixe atuar e procure obter assistência médica. Ligadura para queimaduras e manta de combate a incêndios em Bolsa: Rasgue a bolsa interior e retire a manta. Deite a vítima, cubra a área queimada com a manta e ajuste-a cuidadosamente. Deixe atuar e procure obter assistência médica.

RISCOS RESIDUAIS / AVISOS: Retire e procure aconselhamento médico se ocorrer alguma reação adversa. Procure atendimento médico de emergência para queimaduras graves. Não reutilize devido ao risco de contaminação. Não utilize se a embalagem estiver danificada. O dispositivo destina-se apenas a uma utilização externa. Não aplique compressão em torno da manta. Não utilize após a data de validade indicada na embalagem. Elimine como lixo hospitalar de acordo com os protocolos locais.

PERFIL DO UTILIZADOR: Destinado a ser usado tanto por profissionais médicos como leigos.

PERFIL DO PACIENTE: Para pacientes com lesões por queimadura e escaldões.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO: N/D

CONTRAINDICAÇÕES: N/D

CONTEÚDO: 1 manta.

COMUNICAR: Qualquer incidente grave que ocorra relativamente a este dispositivo deve ser relatado ao fabricante (vigilance@safeguardmedical.com) e à autoridade competente nacional aplicável.

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 8-14

9/9/22 8:35 AM